

Lección 7

¿Tomaban los discípulos una comunión en domingo?

HECHOS 20:7 DE VARIAS VERSIONES

Parte Uno

Hechos 20:7 El primer día de la semana, reunidos los discípulos para partir el pan, Pablo les enseñaba, habiendo de salir al día siguiente; y alargó el discurso hasta la medianoche.

Las siguientes versiones de la Biblia afirman que los discípulos se reunían, no en el primer día de la semana, sino en el día sábado, sábado de tarde, o sábado de noche.

The New English Bible (La Nueva Biblia Inglesa):

"El sábado por la noche, en nuestra reunión para el partimiento del pan, Pablo, quien había de partir al día siguiente, ..."

Concordant Version (Version Concordante):

"Ahora, en uno de los días de sábado, habiéndonos reunido para partir el pan ..."

The New Testament, (El Nuevo Testamento) por William Barclay:

"En la noche del sábado nos reunimos para nuestra cena comunitaria."

Good News For Modern Man (Buenas Noticias Para el Hombre Moderno):

"En la noche del sábado nos reunimos para la cena fraternal."

Diaglott, An Interlinear Translation (Diaglotón, Traducción Interlineal) por Benjamin Wilson:

"En el primero de los sábados, habiéndonos reunido para partir pan ..."

The Kingdom Interlinear Translation of the Greek Scriptures (La Traducción Interlineal del Reino de las Escrituras Griegas):

"En pero el uno de los sábados habiéndonos reunido juntos de nosotros para partir pan ..."

New International Version Interlinear Greek-English N.T. (Nueva Versión Internacional – N.T. Griego-Inglés):

"Y en el uno (primero) de los sábados (semana) habiéndonos reunido ..."

The Interlinear Hebrew-Greek-English Bible, (La Biblia Hebreo-Griega Interlineal, por Jay Green:

"Y en uno de los sábados, habiéndose reunido los discípulos – para partir pan, ..."

The Jewish New Testament (El Nuevo Testamento Judío):

"El Sábado por la noche cuando estábamos reunidos para partir el pan, ..."

Ferrar Fenton Version (Versión de Ferrara Fenton):

"Ahora, en el primero de los sábados cuando nos reunimos para partir pan ..."

Parte Dos

Estas versiones de la Biblia afirman en Hechos 20:7 que los discípulos se reunieron para degustar una comida común (no para la Cena Memorial del Mesías).

The N.T. In the Language of Today, (El N.T. en Lenguaje de Hoy), por William F. Beck:

"El domingo nos reunimos para una comida ..."

Good News For Modern Man (Buenas Noticias para el Hombre Moderno):

"El Sábado nos reunimos para la comida fraternal ..."

New World Translation of the Holy Scriptures Traducción del Nuevo Mundo):

"En el primer día de la semana, cuando estábamos reunidos para tener una comida ..."

The New Testament, (El Nuevo Testamento) por William Barclay:

"El Sábado nos reunimos para nuestra comida común."

De la Companion Bible

Notas sobre Hechos 20:6 y 7 por E. W. Bullinger

"Primero, etc. – primer día de los sábados, e.d. el primer día para contar los siete sábados hacia Pentecostés. Dependía de la cosecha (Deut. 16:9), y era desde la mañana después del sábado semanal cuando se presentaba la ofrenda mecida (Lev. 23:15). En Juan 20:1 – este fue el cuarto día después de la crucifixión, 'la Pascua del Señor.' Compare el Apéndice 156. Esto fue por orden Divina. Pero en el año 57 D- C. [Hechos 20:7] fue 12 días después de la semana de los panes sin levadura, y por lo tanto más de una noche más tarde que en el año 29 D.C. ... 'Los Discípulos;' los textos dicen 'Nos.' ... 'Partir pan.' Vea la nota sobre [Hechos] 2:42."

Nota sobre hechos 2:42 por E. W. Bullinger:

"Partir el pan.' Esto era una comida común. Compare los versos 44, 46, y Mat. 14:19, Isa. 58:7."

Parte Tres

Hechos 20:7, ¿Un Servicio de Comunión?:

Comentarios por Voy Wilks - 1987

"Y en el primer *día* de la semana, cuando los discípulos se reunieron para partir pan, ..." (Hechos 20:7 KJV). (Note las itálicas del traductor, indicando que "día" es una palabra añadida.)

Porque Pablo y su grupo estaban presentes, los discípulos parecen haberse quedado hasta la noche **que sigue** al sábado (el cual terminó a la puesta del sol), y tuvieron un banquete en honor a Pablo, quien habría de partir a la mañana siguiente; esto es, en domingo (Hechos 20:11).

Pablo fue a pie desde Troas hasta Assos, aproximadamente treinta millas. Hizo eso durante la parte clara del primer día de la semana. Al mismo tiempo, el barco hizo una vuelta alrededor de la península, desde Troas y más tarde Pablo abordó en Assos (Hechos 20:11-13). Vea el mapa de los viajes de Pablo. Si en aquel tiempo el primer día de la semana hubiera sido honrado regularmente como día de reposo y (o) el día de adoración, ¿no parecería impropio que Pablo hiciera esa caminata tan larga en el primer día de la semana? Ciertamente lo sería. Las indicaciones son que el primer día de la semana era entonces, como hoy, un día de trabajo. El día de adoración y reposo era el **sábado**, el **séptimo día** de la semana (Ex. 20:8-11; Heb. 4:9,10 RSV).

"Es por lo tanto **el deber del pueblo de Eloha guardar el Sábado**" (Heb. 4:10, Versión de Lamsa).

Que la cena que se comía (en el registro de Hechos 20:7) **no** era la Cena Memorial o de comunión de Yahshúa se indica por los siguientes puntos:

- La Cena del Mesías se comía originalmente al **mismo tiempo** de la Cena de Pascua (Mat. 26:17-28; Mar. 14:12-25; Luc. 22:1-20).
- La Pascua de Yahweh era en el día 14 del mes de Abib (Lev. 23:5; Exo. 12:6-13).

- Históricamente (y bíblicamente), eso ocurría **durante** los días de panes sin levadura (Exo. 12:6-13; Mat. 26:17; Mar. 14:12; Luc. 22:1, 7).
- En el tiempo de Hechos 20:7, la Pascua y los días de panes sin levadura **ya habían pasado**. Esto se indica por la afirmación, "y navegamos desde Filipos **después** de los **días de los panes ácidos**, y fuimos a ellos a Troas en cinco días; donde nos quedamos siete días" (Hechos 20:6 KJV).
- La mayoría de los discípulos comieron la cena en la primera parte de la noche, parece, mientras que Pablo no comió sino hasta después de media noche. Así que, si Hechos 20:7 fue ciertamente una Cena de Comunión, Pablo aparentemente no comulgó con los otros santos (Hechos 20:7,11).
- Varias versiones de la Biblia, como se notó arriba, indican que aquello era una **cena común**.
- La Cena del Mesías ha de comerse, **no** en memoria de su **resurrección**, sino en memoria de su **muerte** (1 Cor. 11:26). Su muerte ocurrió en el día de la Pascua, 14 de Abib, el primer mes del año bíblico.
- El Apóstol Pablo instruyó a los discípulos que observaran la Cena Memorial por la **noche**– la noche en que el Mesías fue entregado; esto es, la noche del 14 de Abib (1 Cor. 11:23-26; Mar. 14:12-17; Lev. 23:5).
- Yahshúa el Mesías es nuestro **Cordero de Pascua** (1Cor. 5:7,8), así que la Cena Memorial en su honor debe observarse (1) anualmente, en la misma fecha en que murió Yahshúa, y (2) en la misma fecha (el aniversario) en que se ofrecían los corderos de Pascua – el 14 de Abib.
- El texto griego dice que "los discípulos se reunieron **en uno de los shabats**" (Hechos 20:7). "Uno de los shabats" no es el primer día de la semana. Más bien, como notamos arriba (según los comentarios de Bullinger), "uno de los shabats" se refiere a uno de aquellos siete shabats entre la Pascua y el Pentecostés los cuales, de hecho, determinaban el tiempo para la Fiesta de Pentecostés (Lev. 23:10-16; Deut. 16:9). Otra alusión a la cuenta de estos siete shabats se encuentra en Luc. 6:1, que dice: "Y sucedió en **el Segundo Shabat después del primero**, que él pasaba entre los sembrados; y sus discípulos recogían espigas de grano, y comían, restregándolas en sus manos" (Luc. 6:1 KJV).

La cuenta hacia la Fiesta de las Semanas (Pentecostés) comenzaba en el día que seguía al primer sábado semanal que caía durante los días de panes sin levadura. Se contaban siete sábados y el día 50 era la Fiesta de las Semanas

(Pentecostés). Hechos 20:7 ocurría durante la gran cosecha – durante la cuenta de los siete sábados hasta Pentecostés.

Conclusión

La reunión registrada en Hechos 20:7 no fue con el propósito de comer la Cena de Comunión (o la Cena de Pascua). Más bien, fue un evento de una sola vez para honrar a Pablo en su despedida.

Nota: Para aprender más sobre la geografía de la caminata de treinta millas que dio Pablo en el primer día de la semana, sírvase consultar un mapa en su Biblia. Que el Altísimo los bendiga.